

La Varreta

ORGANO DE LOS CLUBES 4-S DE COSTA RICA

BAJO EL PATROCINIO DE

STICA

AÑO III

JULIO DE 1952

NUMERO 1

La Carreta

se publica mensualmente en las oficinas centrales de STICA (Servicio Técnico Interamericano de Cooperación Agrícola), tercer piso del Edificio Alvarez, San José, Costa Rica.

Teléfonos 6164 y 6173

Para cualquier asunto relacionado con esta publicación, dirigirse a:

Servicio de Extensión Agrícola
S T I C A
Apartado 1649
San José, Costa Rica, C. A.

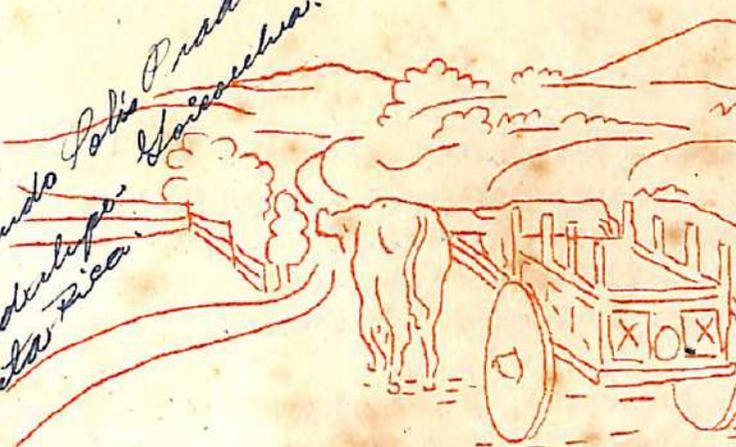
1074

*Hernando Solís Prado
Guadalupe
Costa Rica*

La Carreta

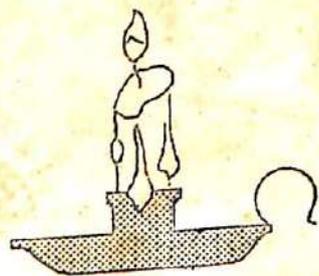
EDITORIAL

Julio rememora un suceso especialmente grato para los socios 4-S y cuantos participamos de su entusiasmo y su fe: la aparición de LA CARRETA. Hace dos años, en igual mes de 1950, inició esta modesta publicación su andanza por los caminos de la cultura, al servicio de los jóvenes de la zona rural y sus familias. Quiso ser, desde el primer día, un medio de información y de estímulo, un vehículo para el intercambio de ideas, un compañero de trabajo y entretenimiento, un símbolo de superación y de optimismo. Si lo ha logrado, es cosa que otros deben decir. Nosotros sentimos, como la mejor retribución al cariño con que esta labor es realizada, la acogida cálida que los Socios y sus parientes y amigos brindan permanentemente a LA CARRETA, los mensajes de aliento que llegan de dentro y fuera del país, la insinuación amable de altos representantes del Estado para que la revista adquiriera proporciones de publicación nacional, el interés cada vez mayor con que es solicitada en las ciudades y en los campos. Ello nos alienta a continuar la tarea con creciente de-



voción y nos llena - ¿por qué no decirlo? - de orgullo, no del orgullo intrascendente del que ve halagada su vanidad personal, sino del orgullo enaltecedor de quien siente que está poniendo su grano de arena en una obra formidable: la obra de los Clubes.

Con estos sentimientos, y con el propósito de mantener este íntimo y honroso contacto con los Socios 4-S de Costa Rica, inicia LA CARRETA su tercer año de labor. Quiera Dios permitirle alcanzar su ideal de servicio y otorgarle el privilegio de encontrarse alguna vez, en esta senda de la cultura y del esfuerzo, con los nietos de quienes son sus amigos de ahora y de siempre.



Sabía Usted.

que la costumbre de arrojar arroz a los recién casados proviene de antiguas prácticas religiosas de los hindúes y los chinos. En el Asia el arroz es el emblema de fecundidad, y el arrojarlo a los nuevos esposos expresa el deseo de que la pareja sea bendecida con numerosa prole.

LA SAPA Y EL SAPITO



La sapa le estaba haciendo al sapito unos calzones:
¡ay marido, que congojas las que pasamos los pobres!
Ayer calzones de drill, hoy, calzones de gangoche.
¡Y gracias que te los hago sin ojales ni botones!

Déjame que los aplanche, voy a encender los carbones...
¡La sapa que se descuida y el sapo que se los pone!

Salió corriendo el sapito; iba al jardín de las flores
a ver a doña Rosita por la que muere de amores.
Llegado al jardín, ¡Dios santo!, como se rieron las flores:
¡que los calzones del sapo, señor, no tenían botones!

Poema de CARLOS LUIS SAENZ

Ilustración de OMAR DENGO

2º ANIVERSARIO DE LA CARRETA

Los amigos opinan

Con muy íntima complacencia consignamos la opinión que algunos de nuestros distinguidos lectores han expresado acerca de LA CARRETA, al cumplir esta publicación dos años de existencia. Apreciamos estas voces de aliento en lo mucho que valen y prometemos multiplicar nuestro esfuerzo para que la revista sea cada día mas digna de ellas.

...En nuestros campos de labranza las ruedas de la carreta cantan un himno de paz y de esfuerzo agrícola. Así también las páginas de LA CARRETA han llevado durante dos años su mensaje de progreso a las juventudes rurales de Costa Rica.

Mis felicitaciones...

CLAUDIO A. VOLIO GUARDIA
Ministro de Agricultura e Industrias

LA CARRETA es vehículo de los más altos ideales y de las más nobles esperanzas de nuestra juventud campesina.

Su marcha lenta y segura, prudente y sabia, va dejando el rastro imperecedero de la nobleza y bazarria

que actualiza a las nuevas generaciones.

CARLOS A. CAAMAÑO
Miembro del Consejo Superior
de Educación Pública

Admiro en LA CARRETA tres cosas principalmente: la pulcritud en su presentación, la discreta estilización de los dibujos y el interés siempre tan general y oportuno a la vez, de su contenido.

DR. ENRIQUE MACAYA L.
Licenciado en Derecho
y Doctor en Filosofía

LA CARRETA ha fortalecido nuestra amistad con los socios 4-S y otros miembros importantes de las comunidades rurales. Por eso y porque es reflejo fiel de los esfuerzos e inquietudes de nuestra institución, estamos orgullosos de ella.

HOWARD M. GABBERT
Director de STICA

Así como la vistosa carreta del campesino en noble y constante esfuerzo abrió la huella para el desarrollo del país, esta nueva "carreta", cargada de ideas, está abriendo nuevos y prometedores horizontes para la

juventud rural de Costa Rica.

ENRIQUE SUMMERS
Director Asociado de STICA

LA CARRETA, por sus sencillos y amenos escritos, es un valioso órgano de divulgación. Ha demostrado ser uno de los medios más efectivos para la conducción de los jóvenes de los Clubes 4-S esparcidos en todo el territorio nacional.

CARLOS ARROYO B.
Director de Extensión Agrícola

Por su presentación y su contenido, por la alegría y el optimismo que alientan en sus páginas, LA CARRETA es una positiva ayuda en el trabajo de Extensión, sobre todo para los Asistentes de Clubes.

HUGO CHAVES
Asistente de Clubes

LA CARRETA es una revista muy bonita porque habla de la STICA, que es una cosa tan buena que cuando decían que la iban a quitar, hasta promesas hicimos a Dios y a los santos. Y por dicha que no la quitaron y por eso estamos todos muy contentos.

BENILDA HIDALGO DE MARIN
Ama de Casa

2º ANIVERSARIO DE LA CARRETA
OBSEQUIO A LOS SOCIOS 4-S



Para celebrar su segundo cumpleaños, vale decir, sus dos años de trajín en los campos de la cultura, LA CARRETA desea dar una prueba más de su afecto por los socios 4-S que, como tantas veces se ha dicho, son el motivo de todos sus afanes y desvelos. Para esto, como para todos sus proyectos, ha contado con el apoyo moral y material de los Directores de la Institución. De acuerdo con ellos, LA CARRETA va a rifar entre los socios 4-S, exclusivamente, un lote de gallinas finas, de una de las razas más acreditadas en el mundo.

Para participar en el sorteo, todo aquél que sea miembro activo de un club 4-S debe solicitar del Asistente respectivo, una acción, que le será entregada gratuitamente. El sorteo se llevará a cabo en el curso del mes de agosto y el resultado será dado a conocer a los Agentes Agrícolas por medio de un telegrama. Inmediatamente una comisión de quienes trabajamos en LA CARRETA irá a hacer entrega del obsequio.

Queremos establecer de modo muy claro que en este Obsequio del 2º Aniversario de LA CARRETA, participarán *únicamente* los socios 4-S.

Aprovechamos la presente nota para renovar a los socios los sentimientos de nuestra cordial estimación y para agradecerles el apoyo permanente que brindan a esta revista, que es su revista.

Visión de la Patria

MESETA CENTRAL

La Meseta Central, con clima de perpetua primavera y tierras de gran vigor, en fácil y rápido contacto con las llanuras cálidas y las comarcas frías, es el principal asiento del pueblo costarricense.

LA CUENCA DEL RÍO AGUA CALIENTE Y LA MÁS AMPLIA DEL VIRILLA. AQUEL FACTOR PRINCIPAL DEL REVENTAZÓN Y ESTE COMPONENTE IMPORTANTE DEL GRANDE DE TÁRCOLES, CONSTITUYEN LA SECCIÓN ALTA DEL LARGO VALLE DIVERGENTE TÁRCOLES-REVENTAZÓN, A LA QUE, POR SU ALTITUD, SITUACIÓN Y RELATIVA PLANICIE, SE HA APLICADO EL NOMBRE DE MESETA CENTRAL.

SE EXTIENDE ÉSTA ENTRE LA CORDILLERA CENTRAL Y LAS RAMIFICACIONES SEPTENTRIONALES Y NOROCCIDENTALES DE LA CORDILLERA DE TALAMANCA. LLEGA POR EL E. HASTA PARAÍSO Y POR EL O. HASTA EL MONTE DEL AGUACATE, COMPRENDIENDO UNA ÁREA DE DOS MIL KILÓMETROS CUADRADOS, CON DIMENSIONES MEDIAS DE 65 POR 30.

AL N. Y AL NE. DE PARAÍSO SE DILATA UNA FAJA DE TIERRAS ALTAS, CONSIDERADAS COMO LA CUCHILLA TERMINAL DE LA MESETA, QUE, AL TRAVÉS DE LOS CANTONES DE ALVARADO, JIMÉNEZ Y TURRIALBA, ALCANZA HASTA ANGOSTURA, DONDE LAS ESTRIBACIONES CORDILLERANAS SE ARRIMAN Y CASI SE BESAN EN EL CAUCE DEL REVENTAZÓN.

LAS COLINAS DE OCHOMOGO Y LOS CERROS DE LA CARPINTERA, POR LOS CUALES PASA LA LÍNEA DIVISORIA DE LAS VERTIENTES OCEÁNICAS, SEPARAN EN DOS PARTES LA MESETA CENTRAL, A SABER: LA PARTE DEL OESTE O MESETA DE SAN JOSÉ, DE MAYOR EXTENSIÓN (TRES CUARTOS DEL TOTAL) PERO DE MENOR ALTURA (900 M. DE ELEVACIÓN MEDIA), Y LA PARTE ORIENTAL O MESETA DE CARTAGO, DE 1.100 M. DE ALTURA MEDIA. AMBAS PORCIONES SE COMUNICAN POR LA PARTE MÁS BAJA DE LAS COLINAS, O SEA POR EL PASO DE OCHOMOGO. (1.565 M.)

INNUMERABLES RÍOS Y RIACHUELOS SERPENTEAN POR TODAS PARTES DE LA MESETA, EMBELLECIÉNDOLA Y FECUNDÁNDOLA: DE MODO QUE NO HAY EN TODA SU EXTENSIÓN CAMPO ALGUNO QUE NO COMPENSE CON CRECES LAS FAENAS DEL AGRICULTOR, ABUNDANDO ADEMÁS. LAS FUERZAS DE AGUA PARA INSTALACIONES INDUSTRIALES. TODAS ESAS CORRIENTES LLEGAN AL MAR DE LAS ANTILLAS POR EL REVENTAZÓN Y AL OCEANO PACÍFICO POR EL TÁRCOLES, VULGARMENTE LLAMADO RÍO GRANDE, QUE LAS RECOGE DE SU COMPONENTE EL VIRILLA.

LA MESETA CENTRAL Y LAS TIERRAS POR DONDE DESEMBOCA AL MAR, ES DECIR, LA ZONA COMPRENDIDA ENTRE LOS PUERTOS DE LIMÓN Y DE PUNTARENAS, BAJA EN LOS EXTREMOS Y ALTA EN EL CENTRO, ES EL ASIENTO PRINCIPAL DE LA NACIÓN COSTARRICENSE. CIUDADES, VILLAS, PUEBLECITOS Y REDUCIDOS CASERÍOS, ESPARCIDOS POR TODOS RUMBOS ENTRE VERDES CAMPOS DE VARIADOS Y LOZANOS CULTIVOS, Y EN LOS QUE, DESDE LEJOS, SE DIVISAN LA ELEGANTE CASA DE ESCUELA Y EL ALTO TEMPLO O LA MODESTA ERMITA, REVELAN LAS BRIOSAS ACTIVIDADES DE UN PUEBLO HONRADO Y TRABAJADOR, CUYOS MEJORES AMIGOS SON EL ARADO, LA PALA Y EL MANSO Y FORZUDO BUEY.

(GEOGRAFIA GENERAL DE COSTA RICA, POR M. OBREGÓN)

TURRON

de miel de ABEJAS

INGREDIENTES

- 1 taza de azúcar
- 1 taza de agua
- 1 taza de miel de abejas
- 2 claras de huevo
- Almendras, ciruelas o maní

PREPARACION

1. Se ponen al fuego los tres primeros ingredientes. Se dejan hervir hasta que estén a punto de caramelo duro.
2. Aparte se baten las claras de huevo y cuando están a punto de nieve se vacían poco a poco en la mezcla anterior, mezclando constantemente hasta que blanquee. Antes de que enfríe se le añade el maní partido, las almendras o las ciruelas.
3. Si se desea cortar en cuadrillos, váciense sobre una tabla engrasada con mantequilla.

Normas Sociales

La presentación tiene una gran importancia en la vida social. Se trata de un sencillo trámite, por medio del cual ponemos en contacto a dos personas, con el fin de que se conozcan y, si procede, que se hagan amigos. Si bien el acto es muy simple, debe ser objeto del mayor cuidado de nuestra parte, ya que él cumple nada menos que la trascendental función de fomentar la amistad, que es principio y esencia de la armonía de hombres y pueblos. De aquí que juzguemos valioso hacer algunas sugerencias sobre la forma correcta de cumplir esa obligación.

En primer lugar, no se limite a decir: "Le presento a un amigo", pues con esta fórmula, que es la más usada entre nuestras gentes, ninguno de los dos presentados logra oír bien el nombre de la otra persona. Diga mejor: "Tengo el gusto de presentarle al señor, o a la señorita, fulano de tal". E indicando a la otra persona, añada: "El señor, o la señorita, es don zutano".

Recuerde que siempre se presenta el caballero a la dama, el joven a la persona de más edad, y, en general, la persona menos importante a la de mayor importancia o dignidad.

Aún más: conviene que junto con decir claramente los nombres de los presentados, agregue una ligerísima referencia sobre cada una de las personas. Eso permitirá que cada uno sepa quién es y qué hace la otra persona y ayudará a iniciar la conversación sobre las actividades del uno o del otro o sobre cualquier otro tema de interés para ambos.



CORREO DE LA CARRETA

Santa Cruz de Guanacaste,
23 de mayo de 1952.

Ingeniero
Fernando Ocampo
Ética
Ciudad

Estimado don Fernando:

.....
Asimismo me es grato referirme a la magnífica revista de divulgación La Carreta que tuve oportunidad de leer algunos números y pienso sería muy conveniente me envíaran ejemplares para repartir entre mis maestros del circuito segundo. Con ello se haría un gran bien a estos elementos ávidos de información pero que a veces se les hace difícil obtenerla.

Pido a usted me tome como un entusiasta colaborador y mande a su afectísimo servidor y amigo,

Rigoberto Rojas Blanco
Inspector Escolar

Sabanilla de Montes de Oca,
29 de mayo de 1952

Servicio de Extensión Agrícola
Ética
San José

Distinguidos señores:

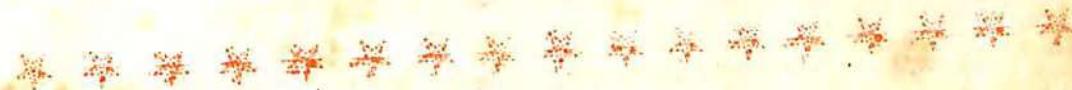
Me dirijo a ustedes con el deseo de solicitarles la revista "La Carreta", ya que he visto que tiene muchas cosas de gran interés aplicables en la escuela, y como maestra que soy me gustaría que mis niños pudieran aprovechar esos útiles consejos.

Me despido de ustedes, no sin antes felicitarlos por su valiosa colaboración en bien de la agricultura y deseando su respuesta.

Rosita Fallas Solano
Escuela "José Figueres"

PROGRESO

La primera edición de LA CARRETA (julio de 1950), fue de 300 ejemplares. Dos años después (julio de 1952), la edición se ha aumentado a 3.500 ejemplares mensuales.



El poder de la ilusión

Al regreso de cierta comisión olímpica, detúvose Mercurio a descansar en la isla de Nio. Era noche cerrada; y hallándose próximo el dios a una cabaña de pescadores, propúsose, conforme a su índole, atisbar el interior por una rendija.

Hilaban junto al fuego las tres hijas del pescador; y para divertirse, entrecontábanse sus ilusiones.

-Yo, dijo la primogénita que se llamaba Halia, la salada y que lo era, en efecto, por su gracia picante, yo quisiera casarme con el gran sacerdote de Apolo. Y desbarató la excesiva pretensión en el cristal de una carcajada.

-Yo, repuso la segunda, cuyo nombre era Klymene, la famosa, y que lo merecía por sus magníficos cabellos, quisiera casarme con el joyero que tenga las mejores perlas en el emporio de Corinto. ¿Qué diadema me haría!... Y evaporó el ensueño imposible en las alas de un suspiro.

En cuanto a la pequeña, llamada Phanion, claridad, por la luz de sus ojos azules, afirmó muy seriamente y sin vacilar:

-Yo quisiera casarme con el hijo del rey.

Como las jóvenes eran hermosas, lo que ponía a Mercurio de buen humor, y como le era simpática la gente de las Cicladas, propúsose colmar, al cabo del año, los deseos de las tres ilusas.

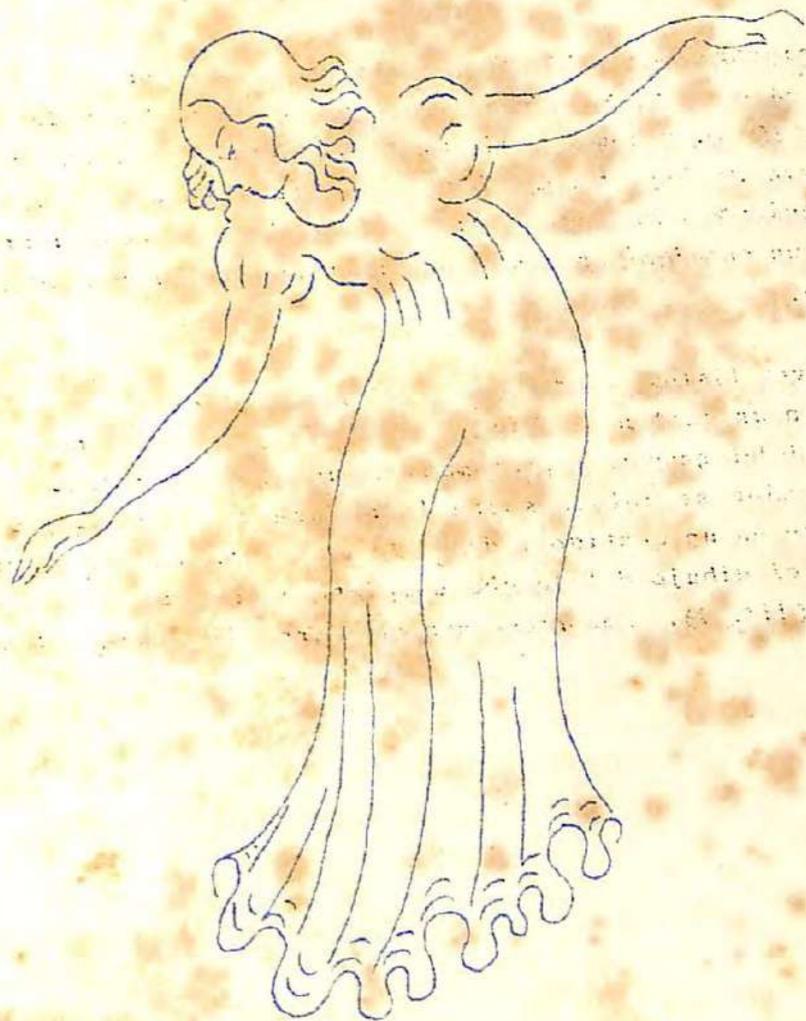
Y cada una recibió la suerte que había esperado.

La mayor casó con el sacristán de Delos, en quien pensaba

realmente aquella noche. La segunda, con el dependiente de un perlero, pues tal había sido su verdadera aspiración.

Pero Phanion, la pequeña, desposóse con el príncipe que naufragó al efecto en la costa, y que salvado por ella le pagó así la deuda de la vida - pues a la vida, en efecto, sólo puede pagársela con amor - porque en la perfección de su sinceridad había deseado ser realmente princesa.

LEOPOLDO LUGONES



IDEAS

PARA SUS

HORAS
LIBRES

GANCHO PARA COLGAR ENAGUAS

Problema de difícil solución es guardar las enaguas sin que se arruguen, cuando no se tiene a mano ganchos especiales para ese propósito. La hechura de tales ganchos es labor muy sencilla y de bajo costo si se siguen las siguientes instrucciones:

Consíganse un retazo de madera de unos 50 cm. de largo, 7 cm. de ancho y cinco octavos de grueso, dos pedazos de alambre (uno de 16 cm. y otro de 54 cm.), dos prensas de ropa nuevas, y un pedazo de lija fina. Con estos materiales a mano, úsense los siguientes instrumentos: un arco de mano con sierra para calar, un berbiquí provisto con un clavo de dos pulgadas, y un alicate.

Una vez listos materiales e instrumentos, procédase así: cópiese en un cartón el dibujo de la fig. 1, que corresponde a la mitad del gancho en su tamaño natural, y recórtese. El molde obtenido se coloca sobre la madera y se traza dos veces (primero en un sentido y después en el otro), con lo cual se tendrá el dibujo del gancho completo en cuanto a la parte de madera (fig. 2). Recórtese con la sierra de calar, púlase bien

con la lija y perfórese en los lugares indicados por las líneas de puntos (fig. 3); para esta última operación, úsese el berbiquí con un clavo de dos pulgadas en lugar de broca. Practíquese también una perforación en el centro del gancho, para colocar un pedazo de alambre fuerte doblado como signo de pregunta (fig. 4).

Tómese el alambre de 54 cm. y a 10 cm. de cada uno de sus extremos, dóblese en ángulos rectos (fig. 5). Los extremos del alambre así doblado se introducen en la madera por las perforaciones practicadas y se les hace una vueltecita para que no se salgan (fig. 6). Finalmente colóquense las prensas de ropa sobre la sección horizontal del alambre como se muestra en la figura 7.

El gancho está listo para usar y usted habrá solucionado el gran inconveniente de que sus enaguas se arruguen al guardarlas.

FIGURA Nº 1.





FIG. N°2.



FIG. N°5.



FIG. N°3.

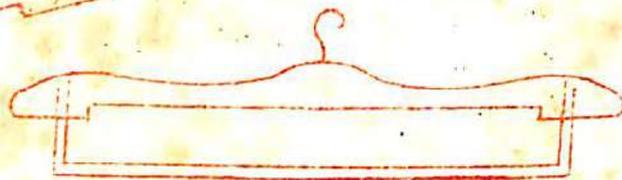


FIG. N°6.



FIG. N°4.

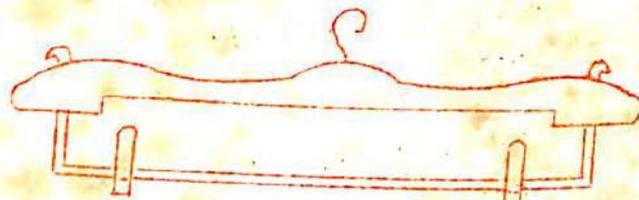
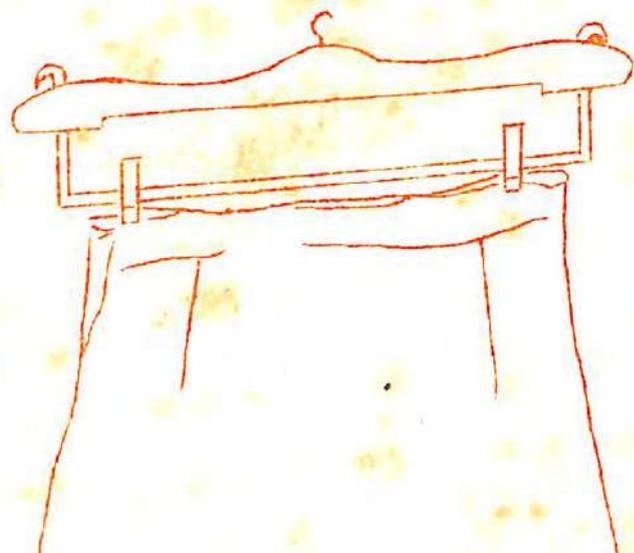
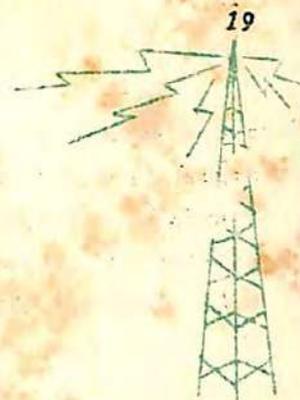


FIG. N°7.



LOS CLUBES INFORMAN



Los Clubes "Unión de Amas", club mixto "Bella Vista" y club "Orosi" de varones, recibieron el día 18 de abril a representantes de los Clubes de Guanacaste y Alajuela, acompañados por los Asistentes de STICA.

Primeramente fueron atendidos en forma muy cordial por los clubes del Carmen, quienes los acompañaron hasta el pueblo de Orosi. Después de haber visitado la iglesia, la escuela, y de haberse servido un rico almuerzo a la orilla del río, los visitantes fueron conducidos a la casa del líder José Luis Pacheco, donde se encontraron con los clubes de Orosi.

Luego de ser obsequiados con sabrosos refrescos, fueron invitados a recorrer diversas huertas caseras y trabajos de agricultura. El joven Pacheco dió en su propia casa una magnífica demostración de cómo hacer semilleros y almacigales.

Más tarde recorrieron las huertas colectivas de los Clubes 4-S, circunstancia que aprovecharon los Asistentes de STICA para explicar el alcance de aquellas pequeñas agrupaciones creadas para el expendio de productos agrícolas; expresaron su fe en que tanto estas agrupaciones como las organizadas en Palmares constituyen el embrión de futuras y bien cimentadas cooperativas, cuya necesidad es primordial para el mejor desarrollo agrícola del país.

Correspondiendo a tantas atenciones, dos jóvenes guanacastecos, en la forma magistral como ellos saben hacerlo, bailaron el Punto al alegre compás de los acordes de una marimba. La

socia Amuray de Jara, presidenta del club "Unión de Amas", dirigió la palabra a los visitantes para darles la bienvenida. Terminó la visita con un exquisito café. A las 4.00 p. m. los visitantes guanacastecos y alajuelenses emprendieron el regreso a la ciudad de Alajuela.

El doctor Enrique Macaya Lahmann, uno de los más sólidos valores de nuestra intelectualidad, visitó las oficinas de La Carreta y elogió el esfuerzo y la dedicación de quienes participan en la preparación de esta revista.

La Agencia Agrícola de STICA en Heredia, nos comunica la apertura de tres Clubes 4-S en las siguientes localidades: Barba, San Lorenzo y San Pedro de Barba, que llevarán los siguientes nombres: "Club Educacional Barbeño", "Club Florecimiento de Actividades" y "Club Centro de Labores", respectivamente. Estos tres Clubes han comenzado a desarrollar una labor activa en todos los aspectos. En la Semana de Recursos Naturales hicieron siembras de árboles de eucalipto y ciprés en varios nacimientos de agua.

Las socias en los Clubes 4-S, tratan de remediar las necesidades e inquietudes en sus hogares aprovechando las instrucciones y el entrenamiento recibidos: es así como la señorita Consuelo Vásquez Murillo, del Club 4-S del Centro de Palmares, ha adquirido una magnífica máquina de coser, mediante un préstamo de la Junta Rural de Crédito del Banco Nacional.

Consciente de la ventaja que las jóvenes de los Clubes 4-S obtienen del aprendizaje en costura que la Asistente de los Clubes les imparte, el padre de la señorita Aurelia Valerio del club "Rosa Blanca" de los Angeles de Atenas, le ha comprado una

máquina de coser, que están usando no sólo la señorita Valerio sino también sus compañeras de Club.

Estando en sesión de trabajo las socias del club "San Lorenzo" de Barba, fueron gratamente sorprendidas con la honrosa visita del señor Parroco de Barba, Presbítero Varela, quien llegó a felicitar a las socias remarcando en su charla los inmensos beneficios que derivarán de pertenecer a los Clubes 4-S y la responsabilidad por ellas adquirida con respecto al incremento y continuación de estas actividades en beneficio de la comunidad.

Gran animación se notó en la tarde del 17 de mayo en Villa Quesada, día en que la señorita Emilia Peralta B. contrajo matrimonio con el caballero Jorge Chaves B. Ella es una de las más activas socias 4-S del Club "Flores del Campo".

Después de la ceremonia nupcial los invitados fueron muy bien atendidos en el Centro de Amigos por socias 4-S, compañeras de la contrayente, quienes colaboraron en la preparación de la exquisita y fina repostería que se sirvió.

"La Carreta" siente especial complacencia en presentar a los esposos Chaves-Peralta un atento saludo y les desea dicha y prosperidad.

El martes 24 de junio fue inaugurado un nuevo Club en Pacón de Pacayas, que, por sentir general de las socias, recibió el nombre de "Olga Zamora de Ocampo". Nuestra Supervisora escribió a las jóvenes agradeciendo tan significativo homenaje y explicando los motivos que la hacen rehusar tan elevado honor. La señora de Ocampo insinuó a las jovencitas cambiar ese nombre por alguno de importancia local, geográfica o histórica, o por alguno que exprese los ideales del grupo.

La salud de su niño

*enseñe a
su hijito
a nadar*



Su niño puede aprender a nadar a muy temprana edad. Mucho antes de lo que usted se imagina. Hay niños que aprenden a nadar a tiempo que aprenden a andar. De modo que es de gran conveniencia que usted proporcione a su hijito, desde los primeros años, oportunidad y ayuda para la adquisición de esta útil y saludable destreza.

El entrenamiento puede iniciarse cuando el niño tiene 7 u 8 semanas, sosteniéndolo con el cuerpecito dentro del agua, menos la cabeza, y moviéndolo hacia un lado y otro, juego que le agrada mucho y que le permitirá adquirir, a más de la sensación de estar dentro del agua, la coordinación de movimientos básicos para el ejercicio de la natación.

Cuando se intente iniciar al niño en el aprendizaje de la natación propiamente dicho, debe tenerse especial cuidado de que las primeras experiencias sean felices. Evítense las sorpresas desagradables. Déjesele que poco a poco y por su propia iniciativa vaya tomando contacto con la piscina, el río, el lago o el mar, y acostumbrándose al fascinante elemento que es el agua.

Un niño pequeño nunca debe ser forzado a entrar en el agua. Si hasta ese momento su experiencia está limitada a la tina de baño, la sensación de meterse en una piscina o en el mar es, a-

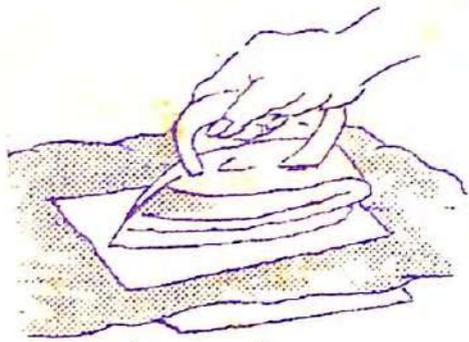
demás de nueva, bastante violenta. Por eso debe estimularsele a que lo haga por su cuenta, ayudándolo para que se sienta seguro, pero de ningún modo obligándolo. Lo más probable es que al principio el niño sólo quiera sentarse a la orilla del agua y, si hay arena o piedrecitas, gastar su tiempo en trajinar con esos materiales maravillosos. Después se aventurará hasta que el agua le llegue a la rodilla y así irá progresando hasta familiarizarse completamente con el agua.

El control de la respiración, que es tan fácil para los niños pequeños, es menos fácil a los 4 o 5 años. Esta es una fase de la natación que puede ser practicada en la bañera, invitando al niño a jugar de inflar las mejillas, meter la cara dentro del agua y hacer burbujas por todo el rato que pueda.

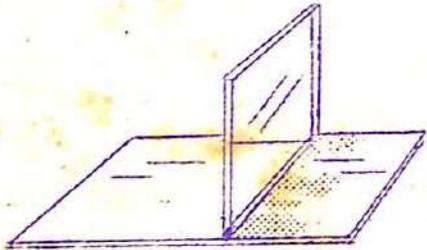


Muchos niños de 4, 5 y 6 años aprenden a nadar en un curso de no más de 12 lecciones si se ponen en manos de un buen instructor, especialmente diestro en manejar niños de esa edad. Sin embargo, los niños de edad pre-escolar varían mucho en su reacción emocional respecto del agua y en su madurez física para aprender a nadar. Aun en la misma familia, un niño puede aprender a los 3 años y otro a los 6 o 7, situación que es

SEPALO Y APLIQUELO



PARA QUITAR MANCHAS DE GRASA SE PONE LA PRENDA ENTRE DOS SECANTES Y SE LE PASA UNA PLANCHA BIEN CALIENTE.



PARA PEGAR VIDRIO Y MATERIALES SIMILARES SE DISUELVEN TRES HOJAS DE GELATINA EN LÁMINA EN UNA ONZA DE ÁCIDO ACÉTICO.

La ilustración de la página 15 se tomó del libro "Versos para Niños" y es original del extraordinario artista costarricense Juan Manuel Sánchez.

perfectamente natural.

Usted será un buen maestro si puede tener paciencia con su niño y ayudarlo, sin crearle tensión y sin presionarlo en ningún momento. La clave para los padres, igual que para sus jóvenes nadadores, se resume en esta fórmula: "Descanse, no se apresure, tómelo con calma".

LA SELECCION EN LAS PLANTAS

Cuando conversamos con agricultores acerca de asuntos ganaderos, a menudo los oímos decir que ellos siempre se preocupan por seleccionar en la mejor forma sus animales, para obtener cada vez mejores resultados. Todos sabemos que en una lechería deben escogerse las mejores vacas por su forma y producción lechera para cruzarlas con toros de buena ascendencia. En esa forma y tomando en cuenta el refrán de que "de tal palo tal astilla", esperamos, con razón, que las hijas de esos animales superiores resulten vacas de buena producción que darán más ganancias; y los toros del mismo origen se convertirán en progenitores que transmitirán a sus hijas cualidades lecheras valiosas.

En realidad esto sucede, y las leyes de la herencia se cumplen siempre, beneficiando a los ganaderos que las observan, para ir mejorando poco a poco sus hatos.

Pero hay algo muy importante que corrientemente se nos escapa, y es que la herencia ocurre en todos los seres, tanto en las plantas como en los animales y en nosotros mismos.

Tomando en cuenta esto, si nos preocupamos por escoger los mejores animales para sacar las mejores crías, debemos pensar en escoger también las mejores plantas para obtener cosechas superiores. El agricultor que siembra maíz o frijoles, por ejemplo, puede hacer con sus plantas algo semejante a lo que hace con sus animales: seleccionar lo mejor para obtener cada vez resultados más satisfactorios. Siguiendo este procedimiento será de gran valor señalar en el campo las plantas más vigorosas, de mejor forma y más productivas, y a la hora de la cosecha tomar la semilla de esas plantas superiores y ocuparla para la próxima siembra. Así estaremos dando oportunidad para que las cualidades observadas se transmitan por vía de la herencia a las plantas resultantes, mejorándose la producción en la cosecha siguiente.

Algunas instituciones que trabajan al servicio de la agricultura se dedican a llevar más adelante todavía los trabajos de selección en plantas cultivadas. Para citar un ejemplo, se puede tomar el caso del maíz, planta de gran importancia para la agricultura americana. Las investigaciones y prácticas de prueba han producido algunas variedades nuevas más productivas, que los agricultores ya conocen como I 451, I 452, Venezuela No. 1 y No. 2, Mayorbella y otros.

Para lograr encontrar esos maíces de mayor rendimiento fue necesario realizar cuidadosas y largas selecciones hasta escoger grupos con cualidades sobresalientes. Luego esos grupos escogidos se cruzaron en formas diversas hasta encontrar los mejores resultados para seguirlos reproduciendo. Así aparecen las variedades nuevas más prometedoras para la agricultura.

Los espléndidos resultados que muchas personas han conseguido sembrando esas semillas seleccionadas son la mejor prueba de que las plantas también deben tratarse como seres en los que rigen las leyes de la herencia y por esa razón se pueden mejorar por selección para obtener cosechas más abundantes.



Nuestro país está prácticamente inundado por la hormiga conocida con el nombre de "zompopa", que se encuentra distribuida en todo el territorio, siendo la Meseta Central la que soporta mayor invasión, especialmente los cantones de San Ignacio de Acosta y Puriscal.

Ataca gran número de plantas: pastos, caña de azúcar, maíz, café, naranjos, rosas, mangos, aguacates, frijoles, etc. Debe su aumento a la diversificación de los cultivos, que suministran un mayor número de plantas agradables al paladar.

En Costa Rica existen dos especies de zompopa. Se diferencian entre sí en la construcción de sus nidos, pues una de ellas lo hace en forma elevada, sobre el nivel del suelo, con sus salidas a modo de volcán, mientras que la otra construye nidos con entradas a ras del suelo. Además, en una de estas especies la misma obrera que corta las hojas las transporta, mientras que en la otra una obrera corta la hoja, la deja caer, y una segunda se encarga del transporte.

ORGANIZACION DE LA COLONIA

Cada uno de los miembros de la colonia tiene que realizar u-

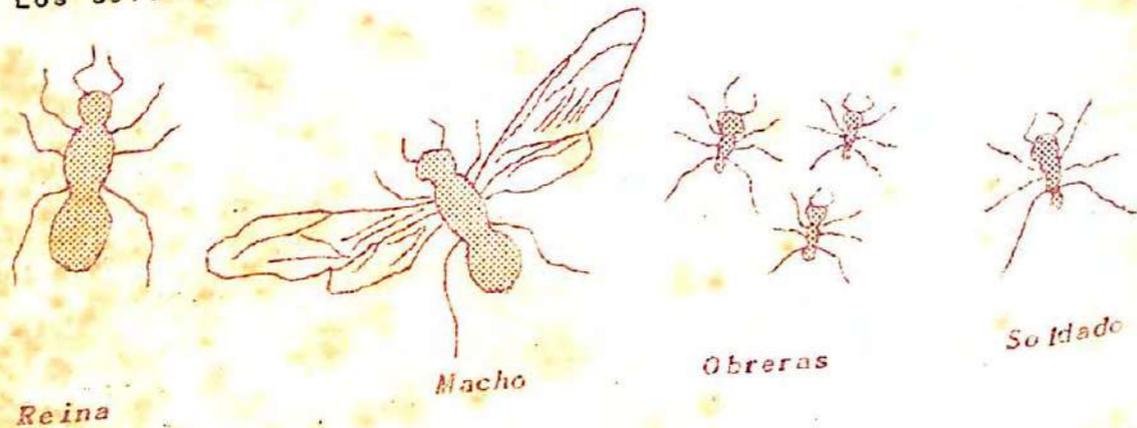
na clase de trabajo, dividiendo todas las actividades de la colonia en dos: reproductivas y de mantenimiento.

La reina, sexualmente apta, mantiene dentro del nido el número de individuos indispensables para la buena marcha de la colonia. La vida sexual dentro del nido comienza en mayo, cuando ella es fecundada y está lista para fundar una nueva colonia.

Los machos tienen a su cargo la fecundación de la reina. Una vez realizada esta función, mueren.

Las obreras tienen que efectuar labores muy importantes: acarreo de hojas, cuidado de los huevos y crías, mantenimiento del nido en perfectas condiciones.

Los soldados tienen por función la defensa del hogar.



CONTROL DE LA PLAGA

Varios métodos han sido aplicados para su exterminio, como trampas y barreras protectoras para los cultivos, inundación, extracción a mano, emulsión de canfín, azufre quemado, cianogás, formicidas, etc. Se emplea también una mezcla de azufre y arsénico blanco quemados, que se aplican al interior del agujero.

En la actualidad se usan varios insecticidas sintéticos clo-

rinados, muy eficientes, pero que hay que saber aplicar:

El clordano ha sido el más empleado, tanto por su eficacia como porque el Departamento de Defensa Agropecuaria del Ministerio de Agricultura lo proporciona a precio de costo.

Para el buen éxito del tratamiento con clordano, el polvo deberá ser introducido al hormiguero por medio de una bomba de pie a fin de que el insecticida alcance todo el interior de las galerías. Puede usarse también en forma líquida, mezolándolo con agua e introduciéndolo en el nido.

El BHC, producto que viene en forma de candelas que se encienden y se introducen en los agujeros de los nidos, que hay que tapar en seguida. También puede usarse en forma de polvo, bombeándolo al interior de los nidos.

El aldrín, que es un insecticida reciente, muy efectivo cuando se emplea en forma de polvo a una concentración variable entre 0.25% y 0.5%.

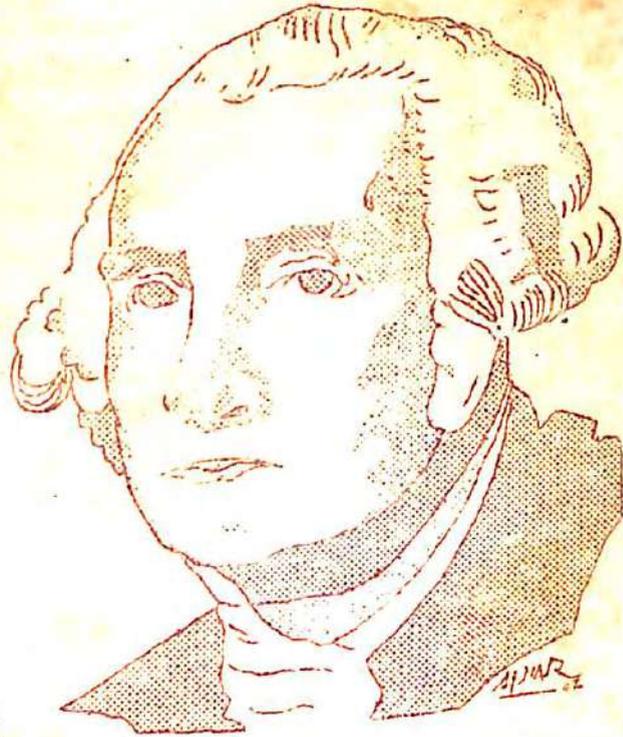
El DDT, que también se usa, pero cuyos resultados no han sido hasta ahora muy prometedores.

El agricultor puede obtener el producto necesario y las instrucciones del caso en el Departamento de Defensa Agropecuaria del Ministerio de Agricultura o en cualquier agencia de STICA.



(De una divulgación del Ministerio de Agricultura e Industrias)

Jorge
Washington



Con motivo de haberse cumplido el 4 de julio un nuevo aniversario de la Independencia de los Estados Unidos de América, LA CARRETA desea rendir homenaje a aquella gran nación en la figura egregia de Jorge Washington.

Este hombre extraordinario, cuyos 67 años de existencia (1732-1799) llenaron una época de profundas y definitivas transformaciones en la vida del pueblo americano, es universalmente reconocido como el Padre de su Patria. En efecto, no sólo le tocó dirigir la lucha armada que dio la independencia a su país, sino que fue él quien, con visión de iluminado, logró la unión de los primitivos trece Estados y echó así las raíces de una de las naciones más vigorosas y progresistas de la tierra.

Aparte de sus grandes virtudes cívicas, Jorge Washington es un ejemplo magnífico como hombre de hogar y como miembro de su

comunidad. Su vida austera y fecunda ha sido y sigue siendo fuente de inspiración para los pueblos que desean robustecer sus tradiciones ciudadanas. Por eso se venera su memoria y se ha elevado su nombre a la categoría de símbolo, no sólo dentro del ámbito de su propia patria, sino también dondequiera que existe un puñado de hombres libres.

Prueba elocuente del culto que los americanos profesan a Jorge Washington es el hecho de haber dado su nombre a la capital del país y la devoción y ternura con que se conservan, tal como él las dejó, sus heredades en Mount Vernon, situadas frente a las aguas del bello Potomac. En el corazón de esa finca, en la que Washington pasara sus mejores horas entregado al servicio de la patria y al culto de su hogar, en medio de los árboles que tantas veces vigilaron sus meditaciones, yacen sus restos y los de su amante esposa.

Por su grandeza y por su gloria, por lo que su vida significa para los Estados Unidos y todos los pueblos libres del mundo, es que el impresionante monumento que inmortaliza su nombre en la capital de su país, lleva esta dedicatoria que lo dice todo: "Primero en la paz, primero en la guerra, primero en el corazón de sus conciudadanos".

UNA ANECDOTA DE JORGE WASHINGTON

MANDAR Y AYUDAR

Se cuenta que en una ocasión, durante la guerra de la Independencia de los Estados Unidos, un grupo de soldados estaba luchando para mover un pesado tronco de árbol que debía servir en la construcción de un puente. El número de hombres era in-

suficiente y el trabajo resultaba fatigoso. El cabo, a un lado de los soldados, daba órdenes y más órdenes, excitando a los trabajadores. En eso un caballero que pasaba a caballo, detúvose y le habló así al cabo: "Señor, por qué usted no mete su hombro en la faena?".

- Yo soy el cabo, señor, y estos soldados están a mis órdenes.

El caballero no dijo más; bajó del caballo y se fué a ayudar a los soldados. Cuando el trabajo terminó se dirigió de nuevo al caballo, se montó y dirigiéndose al oficial le dijo:

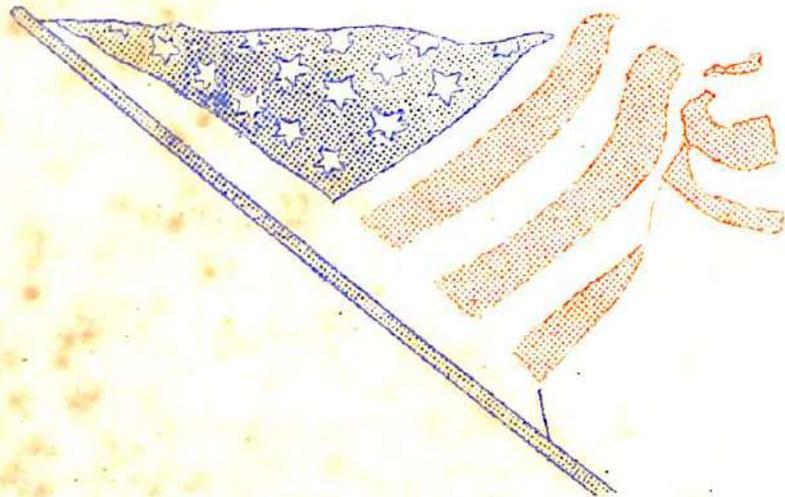
- Señor cabo, cuando necesite otra ayuda, no dude en mandar a avisarme.

- ¿Y quién es usted? ¿A quién he de dirigirme?

El caballero contestó: "Mande a llamar a su servidor, el general Jorge Washington". Y diciendo esto picó espuelas y se alejó dejando al oficial lleno de zozobra.

N. B. Allen

(Tomado de "Madre América")



STICA

es una organización cooperativa financiada por el Gobierno de Costa Rica y el Instituto de Asuntos Interamericanos, agencia del Gobierno de los Estados Unidos de América en la actualidad a cargo del Programa de Cooperación Técnica (Programa del Punto 4) para la América Latina.

Funciona como parte integrante del Ministerio de Agricultura e Industrias de Costa Rica, para el desarrollo de programas de asistencia técnica al agricultor.